



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 24.9.2020
COM(2020) 598 final

ANNEX

PŘÍLOHA

návrhu ROZHODNUTÍ RADY

**o podpisu jménem Evropské unie a prozatímním provádění Dohody ve formě výměny
dopisů mezi Evropskou unií a vládou Cookových ostrovů o prodloužení platnosti
protokolu o provádění Dohody mezi Evropskou unií a vládou Cookových ostrovů
o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu**

**Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a vládou Cookových ostrovů
o prodloužení platnosti protokolu o provádění Dohody mezi Evropskou unií a vládou
Cookových ostrovů o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu**

Dopis Evropské unie

Vážení,

mám tu čest potvrdit, že jsme se dohodli na následujících prozatímních opatřeních k zajištění prodloužení platnosti stávajícího protokolu (14. října 2016 – 13. října 2020) (dále jen „protokol“), kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropskou unií a vládou Cookových ostrovů o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu, do dokončení jednání o obnovení protokolu.

V tomto ohledu se Evropská unie a vláda Cookových ostrovů dohodly takto:

- 1) Ode dne 14. října 2020 nebo od jiného pozdějšího dne po podpisu této výměny dopisů se režim použitelný během posledního roku platnosti protokolu prodlužuje za stejných podmínek o dobu nejvýše jednoho roku.
- 2) Finanční příspěvek Unie za přístup plavidel do vod Cookových ostrovů v rámci prodloužení odpovídá roční částce stanovené v článku 2 protokolu. Tato platba se provede v jedné tranši do tří měsíců ode dne začátku prozatímního provádění této výměny dopisů.
- 3) Výše odvětvové podpory související s touto dohodou o prodloužení činí 350 000 EUR. Smíšený výbor zřízený článkem 6 dohody o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu schválí programování této částky v souladu s článkem 3 protokolu do čtyř měsíců ode dne začátku provádění této výměny dopisů. Podmínky stanovené v článku 3 protokolu týkající se provádění a plateb odvětvové podpory se použijí obdobně.
- 4) Pokud jednání o obnovení protokolu povedou k podpisu, na jehož základě bude tento protokol prováděn před uplynutím doby jednoho roku stanovené v bodě 1, sníží se úměrně tomu platby finančního příspěvku uvedené v bodech 2 a 3. Odpovídající částka, která již byla zaplacená, se odečte od prvního finančního příspěvku podle nového protokolu.
- 5) V průběhu období provádění této dohody o prodloužení jsou licence k rybolovu udělovány v mezích stanovených v protokolu za poplatky nebo zálohy odpovídající poplatkům nebo zálohám uvedeným v oddíle 5 přílohy 1 protokolu, pokud jde o poslední rok provádění tohoto protokolu.
- 6) Tato výměna dopisů se provádí prozatímně ode dne 14. října 2020 nebo od jiného pozdějšího dne po svém podpisu až do svého vstupu v platnost. Vstupuje v platnost dnem, kdy si strany navzájem oznámí splnění postupů nezbytných k tomuto účelu.

Byl bych Vám zavázán, kdybyste potvrdili obdržení tohoto dopisu a Váš souhlas s jeho obsahem.

S úctou

.....

Za Evropskou unii

Dopis vlády Cookových ostrovů

Vážení,

mám tu čest potvrdit, že jsem obdržel Váš dopis z dnešního dne tohoto znění:

„Vážení,

mám tu čest potvrdit, že jsme se dohodli na následujících prozatímních opatřeních k zajištění prodloužení platnosti stávajícího protokolu (14. října 2016 – 13. října 2020) (dále jen „protokol“), kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropskou unií a vládou Cookových ostrovů o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu, do dokončení jednání o obnovení protokolu.

V tomto ohledu se Evropská unie a vláda Cookových ostrovů dohodly takto:

- 1) Ode dne 14. října 2020 nebo od jiného pozdějšího dne po podpisu této výměny dopisů se režim použitelný během posledního roku platnosti protokolu prodlužuje za stejných podmínek o dobu nejvýše jednoho roku.
- 2) Finanční příspěvek Unie za přístup plavidel do vod Cookových ostrovů v rámci prodloužení odpovídá roční částce stanovené v článku 2 protokolu. Tato platba se provede v jedné tranši do tří měsíců ode dne začátku prozatímního provádění této výměny dopisů.
- 3) Výše odvětvové podpory související s touto dohodou o prodloužení činí 350 000 EUR. Smíšený výbor zřízený článkem 6 dohody o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu schválí programování této částky v souladu s článkem 3 protokolu do čtyř měsíců ode dne začátku provádění této výměny dopisů. Podmínky stanovené v článku 3 protokolu týkající se provádění a plateb odvětvové podpory se použijí obdobně.
- 4) Pokud jednání o obnovení protokolu povedou k podpisu, na jehož základě bude tento protokol prováděn před uplynutím doby jednoho roku stanovené v bodě 1, sníží se úměrně tomu platby finančního příspěvku uvedené v bodech 2 a 3. Odpovídající částka, která již byla zaplacená, se odečte od prvního finančního příspěvku podle nového protokolu.
- 5) V průběhu období provádění této dohody o prodloužení jsou licence k rybolovu udělovány v mezích stanovených v protokolu za poplatky nebo zálohy odpovídající poplatkům nebo zálohám uvedeným v oddíle 5 přílohy 1 protokolu, pokud jde o poslední rok provádění tohoto protokolu.
- 6) Tato výměna dopisů se provádí prozatímně ode dne 14. října 2020 nebo od jiného pozdějšího dne po svém podpisu až do svého vstupu v platnost. Vstupuje v platnost dnem, kdy si strany navzájem oznámí splnění postupů nezbytných k tomuto účelu.

Byl bych Vám zavázán, kdybyste potvrdili obdržení tohoto dopisu a Váš souhlas s jeho obsahem.“

Potvrzuji, že obsah Vašeho dopisu je pro mou vládu přijatelný.

Váš dopis a tento dopis představují dohodu v souladu s Vaším návrhem.

S úctou

Za vládu Cookových ostrovů